



法音

中国佛教协会会刊
THE VOICE OF DHARMA

- 涵养我国宗教的中国文化气质
- 《神僧传》版本考订
- 明初佛经版画初探
- 康有为与寒山寺

发扬佛教优良传统 · 提倡人间佛教 · 启迪智慧 · 净化人心

06 | 2019
总第418期



法音

THE VOICE OF DHARMA

佛历二五八三年 一九八一年复刊

主管单位 国家宗教事务局

主办单位 中国佛教协会

创办人 赵朴初

出版单位 法音编辑部

编辑部主任 张 琪

本期统筹 李星海

责任编辑 王丽心 陈长松

李星海 王丽媛

美术设计 牛 毅

封面制作 北京东方文景广告有限公司

印刷 北京博海升彩色印刷有限公司

订购 全国各地邮局

邮发代号 82 - 535

国外发行 中国国际图书贸易总公司
(北京三九九信箱)

国外代号 M500

地 址 北京西四阜内大街 25 号

邮 编 100034

投稿信箱 fayintg@vip.sina.com

编辑部 010-66161881 (兼传真)

发行部 010-66151260

账 号 0200002809004610414

户 名 中国佛教协会法音编辑部

开户行 中国工商银行北京西四支行

时政要闻

- 习近平：坚定文化自信 建设社会主义文化强国 04
- 汪洋在四川调研：扎实做好宗教工作和脱贫攻坚 04

特 载

- 涵养我国宗教的中国文化气质 王作安 05

法音论坛

- 太虚大师“佚文”《佛学的将来》考述 黄夏年 07
- 憨山德清三教观的实相转化与方便随缘 杨本华 14
- 《神僧传》版本考订 方文昕 20
- 唐代佛教铭文《优婆夷阿刘造石浮图铭》辑考 姜复宁 周琦玥 24
- 论中国佛教护国伦理的深化 董 群 28
- 以南岳佛道教难协会为中心

佛教艺术

- 明初佛经版画初探 李小斌 34
- 论藏传佛教宗喀巴的图像表现形式 周诗卉 40
- 以四川博物院藏唐卡为例
- 藏传佛教音乐论著中的声乐艺术 杨 坤 44
- 以《乐论注疏》论述为例

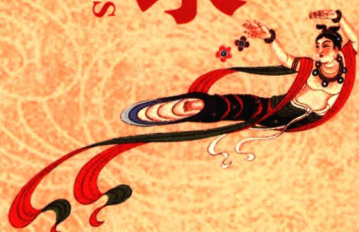
佛教文史

- 浅析日本《今昔物语集》中的僧侣形象 庞 超 刘恒武 49
- 康有为与寒山寺 肖伊绯 53

四众同修

- 佛教燃灯与“戒杀护生”理念 李 丹 57

目录



2019 年第 6 期

总第 418 期

6 月 25 日出版

本刊所付作者的稿酬包括纸质及数字形态出版的《法音》杂志的稿酬。未收到稿酬的作者请与本编辑部联系。投稿本刊请尽量通过 Email, 来稿一律不退。转载本刊文章和图片, 请事先取得作者或本刊许可。

佛门人物

- | | | |
|--------------------|-----|----|
| 隐修与入世的统一 ——以虚云和尚为例 | 高永顺 | 61 |
| 我的戒和尚果一法师 | 圣 辉 | 65 |

学术动态

- | | | |
|-----------------------|-----|----|
| 东亚大视野下的佛教与教育学术研讨会成果综述 | 杨凤芹 | 69 |
|-----------------------|-----|----|

佛教新闻

- | | |
|-------------------------------|----|
| “宗教界人士中华优秀传统文化学习体验活动”在山东曲阜举行 | 60 |
| 演觉副会长会见缅甸国家最高僧伽委员会库玛拉毕万萨主席一行 | 19 |
| 演觉副会长会见日本阿含宗代表团 | 64 |
| 演觉副会长会见韩国圆佛教国际部部长史永印一行 | 48 |
| 演觉副会长会见日本高野山真言宗代表团 | 33 |
| 班禅额尔德尼·确吉杰布当选中国佛教协会西藏分会会长 | 27 |
| 班禅首次出访: 到异国他乡更能深刻体会祖国伟大 | 75 |
| 宗性副会长会见缅甸天网电视台代表团 | 75 |
| 致知力行 继往开来 | 68 |
| ——纪念新中国成立 70 周年佛教学术研讨会在京举行 | |
| 2019 全国佛教院校中观专业教师研修班在南京举行 | 13 |
| 中国佛教梵呗培训班在浙举行 | 56 |
| 中国佛教协会 2019 佛教书画高级研修班在杭州举行 | 75 |
| 藏传佛教第四届教规教义阐释研讨会在拉萨召开 | 52 |
| 河北省佛教协会第七次代表会议在石家庄召开 | 39 |
| “萨迦班智达与凉州会谈展”在西黄寺博物馆开展 | 75 |
| 2019 年“一带一路”中缅边境佛教文化交流会议在瑞丽召开 | 76 |
| 简讯一束 | 76 |

CONTENTS

Xi Jinping: Strengthening Cultural Confidence and Developing A Strong Nation with Socialist Culture	04
Wang Yang's Field Study in Sichuan: Solid Efforts in Religious Work and Uprooting the Scourge of Poverty	04
Conserve Chinese Cultural Traits in Religions in China	By Wang Zuo'an 05
Research on the "Lost" Article Written by Ven. Taixu — 'The Future of Buddhist Study'	By Huang Xianian 07
Transformation of Reality and Flexible Adaptability in Ven. Hanshan Deqing's Thought on the Three Teachings	By Yang Benhua 14
Research on the Editions of <i>Biographies of Divine Monks</i>	By Fang Wenxin 20
Research on the Stone Inscriptions by Upāsikā A'Liu, the Buddhist Inscription from Tang Dynasty	By Jiang Funing & Zhou Qi 24
On Deepened Patriotism of Chinese Buddhists With NanYue Buddhist Relief Association At the Center	By Dong Qun 28
Preliminary Study of the Engravings of Buddhist Sutras from Ming Dynasty	By Li Xiaobin 34
Forms of Graphic Expression of the Tibetan Buddhist Master Tsongkhapa, with Thangka Collection in Sichuan	
Museum as an Example	By Zhou Shihui 40
The Arts of Vocal Music in Treatises on Tibetan Buddhist Music, with <i>The Annotation of Treatise on Music</i> as an Example	By Yang Kun 44
Primary Analysis of Monk Characters in <i>Anthology of Tales from the Past</i>	By Pang Chao & Liu Hengwu 49
Kang Youwei and Hanshan Temple	By Xiao Yifei 53
Light Offering and Principle of Abstaining from the Taking of Life in Buddhism	By Li Dan 57
The Unity of Monasticism and Social Engagement — Illustration by the Example of Ven. Xuyun	BY Gao Yongshun 61
My Preceptor Monk — Ven. Guoyi	By Sheng Hui 65
An Outcome Summary of the Conference on Buddhism & Education in the Pan-East Asian Context	By Yang Fengqin 69
Religious Community Experiencing Fine Chinese Traditions and Culture in Qufu, Shandong	60
Ven. Master Yanjue, Vice President of the BAC Meets the Delegation Led by Dr. Kumara Bhivamsa, the Chairman of Myanmar Sangha Maha Nayaka Committee	19
Ven. Master Yanjue, Vice President of the BAC Meets Japanese Agon Shu Delegation	64
Ven. Master Yanjue, Vice President of the BAC Meets the Delegation Led by Sa Yeong-in, the Director of International Department of South Korean Won Buddhism	48
Ven. Master Yanjue, Vice President of the BAC, Meets Kōyasan Shingon-shū Delegation from Japan	33
Panchen Lama Elected President of the BAC's Tibetan Branch	27
Panchen's First Visit Aboard: Profound Appreciation of the Greatness of the Motherland While in a Foreign Country	75
Ven. Master Zongxing, Vice President of the BAC Meets the Delegation from SkyNet Myanmar	75
Perfecting Knowledge and Practice; Carrying forward Past Achievements	
— Buddhist Symposium Celebrating 70th Anniversary of China Held in Beijing	68
The 2019 Workshop for Madhyamaka Teachers from Buddhist Institutions Across China Held in Nanjing	13
Training for Buddhist Choirs in China Held in Zhejiang	56
The BAC 2019 Advanced Seminar on Buddhist Calligraphy Held in Hangzhou	75
The 4th Symposium on Expounding Tibetan Buddhist Doctrines and Principles Held in Lhasa	52
The 7th Congress of Buddhist Association of Hebei Province Held in Shijiazhuang	39
Exhibition on Sakya Pandita Liangzhou Dialogue Held at the Xihuang Temple Museum	76
The 2019 Belt and Road China-Myanmar Cross-Border Buddhist Cultural Exchange Held in Ruili	76

目 録

習 近平：確固たる「文化への自信」を持ち、社会主義文化強国を建設しよう	04
汪 洋の四川における調査——着実に優れた宗教活動をすすめ脱・貧困を勝ち取る	04
わが国の宗教における中国文化気質を涵養する	王 作安 05
太虚大師の『仏学の将来』という逸文についての一考	黄 夏年 07
憨山徳清の「三教観」における実相転化と方便随縁	楊 本華 14
『神僧伝』の版本を考訂する	方 文昕 20
唐代仏教銘文の『優婆夷阿劉造石浮図銘』についての研究	姜 復寧 周 琦玥 24
中国仏教護国倫理の深化を論ずる —— 南岳仏道教難協会を中心に	董 群 28
明初の仏経版画に関する初研究	李 小斌 34
チベット仏教ツォンカバ図像の表現形式を論ずる —— 四川博物院所蔵のタンカを例として	周 詩卉 40
チベット仏教音楽論著の中の声楽芸術 —— 『楽論注疏』の論述を例として	楊 坤 44
『今昔物語集』における僧侶のイメージの初歩的分析	龐 超 劉 恒武 49
康 有為と寒山寺	肖 伊緋 53
仏教における燃灯と「戒殺護生」の理念	李 丹 57
隠修と入世を統一する——虚雲和尚を例にして	高 永順 61
わが戒和尚の果一法師	聖 輝 65
東亜という広大な視野のもとでの仏教・教育学術研究会の成果	楊 鳳芹 69
「宗教界識者の中華優秀伝統文化学習体験活動」が山東省曲阜で開催された	60
演覚副会長がミャンマー国家最高僧伽委員会ウ・クマラ・ビバンサ主席一行と会見	19
演覚副会長が日本国阿含宗代表团と会見	64
演覚副会長が韓国円仏教国際部部長の史 永印一行と会見	48
演覚副会長が日本国高野山真言宗代表团と会見	33
パンチェンが中国仏教協会チベット分会会長に当選	27
パンチェンが初めての出国にあたり、異国に到り祖国の偉大さをより深く感じた、とした	75
宗性副会長がミャンマーの天網テレビ局代表团一行と会見	75
「致知力行 継往開来」—— 新中国建国 70 周年記念仏教学術研究会が北京で開催された	68
2019 年全国仏教院校・中観専攻の教師研修会が南京で開催された	13
中国仏教梵唄養成クラスが浙江省で開催された	56
中国仏教協会 2019 年仏教書画上級研修クラスが杭州で開催された	75
チベット仏教第四回教規教義解釈検討会が開催された	52
河北省仏教第七回代表会議が石家荘で開催された	39
「薩迦班智達と涼州会談」展が西黄寺博物館で開催された	76
2019 年「一帯一路」における、中国ミャンマー国境仏教文化交流会が端麗で開催された	76
ニュースダイジェスト	76

목 록

시진핑 : 문화 자신감을 확고히 하고 사회주의 문화 강국을 건설하자 .	04
왕양 , 쓰촨에서 조사 연구 : 종교 업무를 잘 처리하고 빈곤 문제 해결을 위해 노력하자 .	04
중국 종교를 함양하는 중국 문화 기질	왕궈안 05
태허대사 “산실된 글” < 불교학의 미래 > 에 관한 고찰과 기술	황시아넨 07
감산덕청 , 삼교관 (三敎觀) 의 실상 변천과 방편 수연	양변화 14
< 신승전 (神僧傳) > 판본에 관한 고찰과 교정	팡원신 20
당나라 불교 명문 (銘文) < 여우포이 (優婆夷) 아류조석부도명 (阿劉造石浮圖銘) > 에 관한 편집과 고찰	장푸닝 쩌우치위 24
중국 불교의 호국윤리의 심화에 관하여－ 남악불교 도교 구난협회를 중심으로	등첸 28
명나라 초기 불교 경전 판화에 관한 기초적 탐색	리쇼빈 34
티베트 불교 총카바의 그림 표현 형식에 관하여－ 쓰촨박물관 탕카를 예로 들어	주스후이 40
티베트 불교 음악 논서 중의 성악 예술－ < 악논주소 (樂論注疏) > 논술을 예로 들어	양쿤 44
일본 < 곤자쿠 모노가타리슈 (今昔物語集) > 속의 승려 형상에 관한 기초적 분석	팡차오 류홍우 49
강유웨이와 한산사	샤오이페이 53
불교의 연등과 “계살호생 (戒殺護生)” 이념	리단 57
은거 수행과 속세 생활의 통일－ 허운대사를 예로 들어	고융순 61
나의 계화상 귀이 스님	성휘 65
동아시아 전체 시각에서의 불교와 교육 국제 학술 세미나 성과에 대한 종합 논술	양평친 69
“종교계 인사 중화 우수 전통문화 학습 체험 활동” 이 산둥 취푸에서 열림	60
엔쥬엔 부회장 , 미얀마 국립승가집행위원회 쿠마라비완사 회장 일행과 회견	19
엔쥬엔 부회장 , 일본 아함종 대표단과 회견	64
엔쥬엔 부회장 , 한국 원불교 국제부장 사영인 일행과 회견	48
엔쥬엔 부회장 , 일본 고야산 진언종 대표단과 회견	33
판첸 라마 , 중국 불교협회 티베트 분회 회장으로 당선	27
판첸 라마의 첫 외국 방문 : 이국타향에 가면 조국의 위대함을 더 깊이 느낀다	75
중상 부회장 , 미얀마 스카이넷방송국 대표단과 회견	75
치지역행 (致知力行) , 계왕개래 (繼往開來)	
－ 신중국 성립 70 주년 기념 , 불교 학술 세미나가 베이징에서 열림	68
2019 년 전국 불교대학 중관 전공 교사 연수반이 난징에서 열림	13
중국 불교 범패 육성반이 저장에서 열림	56
중국 불교 협회 2019 년 불교 서화 고급 연수반이 항저우에서 열림	75
티베트 불교 제 4 회 교규 (敎規) 교의 (敎義) 해석 세미나 라싸에서 개최	52
허베이성 불교협회 제 7 차 대표회의 스자좡에서 개최	39
“사카판디타와 양주 회담” 전 (展) 이 서황사 박물관에서 개최	75
2019 년 “일대일로” 중국과 미얀마 변경 불교문화 교류회가 루이리에서 개최	76
단신 묶음	76



封面：云海佛光

封底：参加中华优秀传统文化学习体验活动的宗教界人士在山东曲阜尼山孔子像前合影

摄影/黄长新

供图/宗和

本刊赞助单位

北京传印长老
北京广济寺
北京演觉法师
北京灵光寺
上海静安寺
江苏南京毗卢寺
江苏镇江焦山定慧寺
广东深圳杨敏雄、洪丽娜居士
北京尹向前、张桂芳居士
重庆尹歆宇、尹爱民居士
广东曲江南华禅寺
广东深圳洪宣娟居士
广东广州市佛教协会
海南三亚海上观音功德基金会
浙江台州市佛教协会护法慈善功德会
广东广州花都华严寺
广西南宁观音禅寺
广西南宁耀之书堂
江苏无锡祥符禅寺

江苏常州天宁寺
浙江宁波天童禅寺
陕西西安广仁寺
广东广州六榕寺
云南大理崇圣寺
陕西榆林张旭千居士
江苏无锡灵山实业有限公司
山西省五台山佛教协会
浙江绍兴市佛教协会
浙江绍兴炉峰禅寺
浙江绍兴戒珠讲寺
浙江绍兴长寿寺
浙江绍兴万福寺
浙江绍兴半掘寺
浙江绍兴广福寺
浙江绍兴钟山寺
浙江绍兴市炉峰禅寺慈善联合会
浙江绍兴净芳法师
内蒙古鄂尔多斯张进财居士

云南昆明华亭寺
安徽池州九华山佛教协会
安徽九华山百岁宫慧庆法师
北京科诺达投资管理有限公司
北京李圣蓉居士阖家
江苏长城环保装备有限公司苗德清居士
云南宾川鸡足山金顶寺
广东广州善颜化妆品有限公司
云南鸡足山佛教协会
山东济南千佛山兴国禅寺
北京天地可一文化传媒有限公司
山东龙口南山禅寺真龙法师
浙江宁波天童禅寺修祥法师
安徽合肥香云寺圣明法师
福建福鼎界善法师
广东深圳李叔同艺术馆
广东深圳圣园文化发展有限公司
北京延庆泽润寺
湖北黄梅妙乐禅寺妙乐法师

河北石家庄吕凯程、李成红居士
福建厦门鸿山寺
浙江宁波佛教居士林
云南瑞丽观音寺
广东吴川李茂森居士
北京衍圣宗艺文化发展中心
浙江雪窦山宁波佛教协会
山西五台山普化寺
陕西西安大兴善寺
北京金色宝藏文化传播有限公司
云南洱源杨灿奎、杨庆云居士
安徽池州九华山肉身殿
江苏常熟兴福禅寺
安徽九华山肉身殿
胡旻居士
北京翰墨至简文化发展有限公司

邮发代号：82-535
国际标准刊号：ISSN 1004-2636
国际代号：M500
国内统一刊号：CN 11-1671/B
定价：16.00元

万方数据



法音微信二维码

法音

ISSN 1004-2636



9 771004 263005

0.65